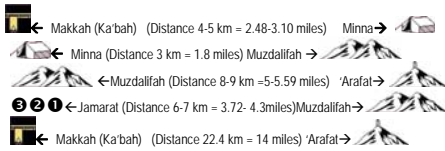
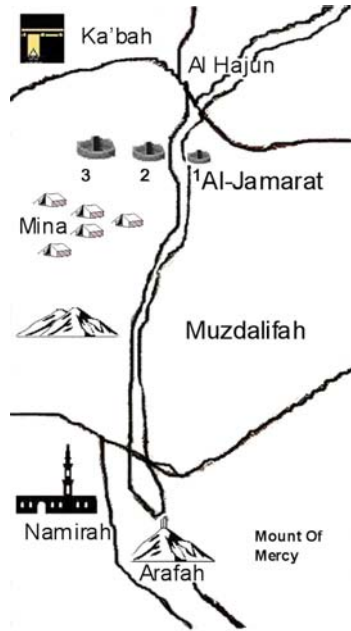


Dutch **هولندا** Nederlands

Hadj en Omra In een Oogopslag

Bij aankomst Mekka	- Omra (Taoeëful-Qoedoem)
8e dag Dhul-Hijjah	- Aantrekken van Ithram kleding Verblijf In Mina
9e dag Dhul-Hijjah	- Het staan in 'Arafah Verblijf In Muzdalifah
10e dag Dhul-Hijjah	- Stenigen van de Pilaren Verrichten Rituele Slachting Het hoofd scheren Taoeëful-Haadhah
11e, 12e, (13e Dhul-Hijjah 12)	- Verblijf in Mina voor het stenigen
Bij vertrek uit Mekka	- Tawaaful-Wadaa'



Omra (Taoeëful-Qoedoem)

Aantrekken van voorgeschreven kleding (in Mieqqaat). Zodra u in staat van Ithram bent, het zeggen van:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بَعْمُرَةَ

Labbeek Allahoemma bi-'omra

Hier ben ik O Allah, (in antwoord op Uw roep) om Omra te vervullen. Voor het geval u de Omra niet af zou kunnen maken, zegt u het volgende:

اللَّهُمَّ مَجَلِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

Allahoemma mahillie haithoe habastanie

O Allah, [Mocht ik verhinderd zijn door een belemmering dan] Is mijn plaats zeker waar u mij verhindert.

Slaand, gezicht naar de Oibla zeggen:

اللَّهُمَّ هَذِهِ عُمْرَةٌ لِرَبِّيَا فِيهَا وَلَا سَمْعَةَ

Allahoemma hedhihi omra,

lèè riyè'e fihè oèè lè soem'ah

O Allah, er is geen pronk noch het zoeken naar vermaardheid in deze Omra.

Daarna met luide stem de 'talbiyah' opzeggen:(bij voorkeur ieder apart, niet in koor)

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،
إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Lebbeyk Allahoemma Lebbeyk, Lebbeyk lè

sharika lèkè Lebbeyk, Innel hamda

wenni'ametta lèkkè oeelmolok Lè sjerrikè lèk"

Hier ben ik O Allah, (antwoordend op Uw roep), hier ben ik. Hier ben ik, u die geen deelgenoot heeft, hier ben ik. Werkelijk alle Glorie, Genade en Heerschappij zijn van u. U heeft geen deelgenoot.

Ook van de talbiyah, zeg op:

لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ

Lebbeyka ilèhel haqq

Hier ben ik O Heer van de Waarheid.

Wanneer je de eerste stap in de Maszjidul-Haraam zet (rechtervoet eerst) zeg op:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ،
اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahoemma sallì 'alaa moehammadin oèè sellem

- Allahoemma etfehli aboeèba rahmètikè

O Allah, zend gebeden en vrede aan Moehammed,

O Allah, open de deuren van Uw Genade voor mij.

In jezelf de intentie voor de Taoeëf zeggen (rondgang om de Kaaba). U begint bij al-Hazjarul-Asoeëd (De Zwarte Steen)¹ alleen mannen moeten hun rechterschouder ontbloten, door het Ithram kled onder de rechterkels te plaatsen. Bij het begin van iedere ronde, de rechterhand omhoog doen tegenover al-Hazjarul-Asoeëd (De Zwarte Steen)², en zeg op:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar (Allah is de Grootste).

Maak zeven rondgangen om de Ka'bah³ de eerste drie rondgangen alleen mannen met versnelde pas; de vierde 1/4 de zevende rondgang in normale looptempo. Geen speciale smeekbede (Doe'aa) tijdens Taoeëf. In iedere ronde, als u tussen de Roeknul-Jemenite (De Jemeni Hoek)⁴ en de Zwarte Steen

bent, zegt u:
{ رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ
حَسَنَةً وَنَا عَذَابَ النَّارِ }

Rabbènè aatinè fid-donyaa hasènètèn oèè fil

ègirati hasènètèn oèè qinè 'adhèben naar

Onze Heer! Geef ons het goed in dit leven en het goede in het

Hiernamaals, en bescherm ons tegen de kwelling van het Vuur!

Bedek de rechterschouder, ga achter de Plek van Ibrahiem (Maqaam Ibrahim) staan en zeg op:

{ وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلِّئًا }

Oeètègidhoe min-maqaami ibraahiema moesalla

En neem de Plek van Ibrahiem als een plaats van gebed.

Achter de Plek van Ibrahiem - indien mogelijk, anders om het even waar in de Meszjidul-Haraam: Bid twee Rakaa's; in de eerste rakaa Soera el-Kefiroen en in de tweede Soera el-Iglaas opzeggen. Daarna Zam-Zam water drinken, en wat water op het hoofd gieten. Ga terug naar de Hazjarul-Asoeëd en hef je rechterarm een laatste keer op², en zeg:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar (Allah is de Grootste).

Begin de Sa'ie bij as-Safa. Het Sa'ie gebied is ongeveer 1/2 km (= 0.31 mile) per ronde. De gezamenlijke 7 ronden zijn minder dan 3.5 km (= 2.17 miles).

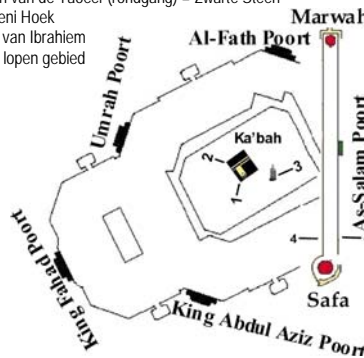
Al Masjid Al Haram Makkah (Ka'bah)

1. Begin van de Taoeëf (rondgang) = Zwarte Steen

2. Jemeni Hoek

3. Plek van Ibrahiem

4. Snel lopen gebied



Bij het achterste deel van as-Safa zegt u:

{ إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ }

Innès-safaa oèèl maroeèta min sja'aa'irillèhi

fèmen hazjel beeta 'aoea' tamarà fèlè zjoenèhè

'aleehi an yattaoeëfè bihimaa oèè men

tètaoea'a geiran fè'innAllaha sjèkiron 'aaliem

Waarlijk! As-Safa en al-Maroea zijn de Symbolen van Allah. Het is dus geen zonde voor degene die Hadj of Omra van het Huis verricht om de Taoeëf (rondgang)er tussen te verrichten. En al wie vrijwillig goed doet, dan waarlijk, Allah is de Herkenner van Alles, de Alles-Wetende.

Ieder keer als men bij Safa en Maroea tegenover de Kaaba aankomt, zegt men:

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ

يُحْيِي وَيُمِيتُ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْزَلَ عَذْوَ

و نَصَرَ عِبْدَهُ وَ هَزَمَ الْأَحْزَابَ وَ حَذَه

Allahoe Akbar Allahoe Akbar Allahoe Akbar -

lèè illèhè illallahoe wahdaoe lè shèriekalèh -

lèhoel molkoe oèè lèhoel hamdoe - yohyie oèè

yoemietoe wè hoèè 'alaa koelli sje'e'in qadier -

lèè ilèhè illallahoe wahdahoeu lèè shariekalèh

- anzjèza oe'a'dahoe oèè nassara ' abdahoe

oèè hazèmal ahzaaba oeadahoe

Allah is de Grootste, Allah is de Grootste. Er is niemand waard te worden aanbeden behalve Allah alleen, zonder deelgenoot.

Aan Hem behoort de Heerschappij en alle Lof,

En Hij is Almachtig over alle dingen.

Alleen Hij geeft leven en doet sterven, Hij is Almachtig over alle dingen. Er is niemand waard te worden aanbeden behalve Allah alleen, zonder deelgenoot.

Hij is Zijn belofte nagekomen, en heeft Zijn dienaar geholpen, en Hij alleen heeft de samenweersers verslagen.

Lopend tussen as-Safa en al-Marwah en vice versa, kan men het volgende zeggen:

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

Rabbighfir oerham innèkè ental a'azzoel akram

O Heer vergeef me en heb genade,

Waarlijk U bent de Machtigste en Nobelste.

Men moet zeven afstanden lopen, beginnend bij as-Safa. Van as-Safa naar al-Marwah tellt als één afstand, dan van al-Marwah naar as-Safa is het tweede, etc. Zo loopt men zeven afstanden, en komt dan uit bij al-Marwah. Iedere keer als u bij het groene licht arriveert, horen de mannen alleen - vanaf dat groene licht tot het volgende te rennen. Wanneer U de Maszjidul-Haraam verlaat (linkervoet eerst), zegt u:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ،
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahoemma sallì 'ala moehammadin oèè sellim -

Allahoemma innie 'es'elloeka min fadhlika

O Allah, zend gebeden en vrede naar Moehammed,

O Allah, waarlijk vraag ik U van Uw Gunst.

Mannen: Bij voorkeur het hoofd scheren, of het haar gelijkmatig over het hele hoofd inkorten;

Vrouwen: Knippen een lok in de lengte van één derde vingerlengte af. De Ithram wordt opgeheven. Alles is nu weer toegestaan - en wacht tot de ochtend van de 8e dag van Dhul-Hijjah.

8e dag van Dhul-Hijjah (Joomut-Taroeyiah)

Tussen Fajr tot Dhoer vertrekt men kalin naar Mina

De Ithram kleding aantrekken

De staat van Ithram⁵: Intentie voor de Hajz zeggen:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بَحَجٍّ

LabbeekAllahoemma bi -hajzah

Hier ben ik O Allah, antwoordend op Uw roep om de Hajz te verrichten.

Voor het geval u de Hajz niet af zou kunnen maken, zegt u het volgende op:

اللَّهُمَّ مَجَلِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

Allahoemma mahillie haithoe habastanie

Met het gezicht naar de Oiblah zegt u:

اللَّهُمَّ هَذِهِ حَجَّةٌ لِرَبِّيَا فِيهَا وَلَا سَمْعَةَ

Allahoemma hèèdhihi hajzah,

lèè riejèè'a fieha oèè lèè soem'ah

O Allah, er is pronk noch het zoeken naar vermaardheid in deze 'Hajz. Daarna met luide stem de 'talbiyah' opzeggen:(bij voorkeur ieder apart, niet in koor)

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،
إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Lebbeyk Allahoemma Lebbeyk, Lebbeyk lè

sjerrika lèkè Lebbeyk, Innel hamda

wenni'ametta lèkkè oeelmolok Lè sjerrikè lèk"

Hier ben ik O Allah, (antwoordend op Uw roep), hier ben ik. Hier ben ik, u die geen deelgenoot heeft, hier ben ik. Werkelijk alle Glorie, Genade en Heerschappij zijn van u. U heeft geen deelgenoot.

Ook van de talbiyah, zeggen:

لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ

Lebbeyka ilèhel haqq

Verblijf in Mina

Verricht Dhoer, 'Asr, Maghrib & 'Isjaa verkort (Qasr) maar niet gecombineerd⁶.

9e dag van Dhul-Hijjah (Joomoe 'Arafah)

Verblijf in 'Arafah

Bid Fajr in Mina, daarna vertrekt u na zonsopgang rustig naar 'Arafah.

U mag doorgaan met het zeggen van Talbiyah -

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،
إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Lebbeyk Allahoemma Lebbeyk, Lebbeyk lè

sharika lèkè Lebbeyk, Innel hamda

wenni'ametta lèkkè oeelmolok Lè sjerrikè lèk"

En ook de Grootsteid van Allah uitroepen door het zeggen van:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar (Allah is de Grootste).

Maak een tussenstop in Namirah⁷ en blijf daar tot na Zaoeaal (als de zon op het hoogste punt is - zonder schaduw) en luister naar de Gotbah (Preek) Als het tijd is voor Dhoer gebed, bidt u Dhoer en Asr (verkort en gecombineerd), na één Adhaan en twee Iqaamah's. Verricht geen andere gebeden tussen deze twee als u in Namirah bent, noch na de Asr. Daarna rustig verder gaan naar 'Arafah, waar u blijft tot zonsdgerang. Indien mogelijk kunt u de berg van Genade beklimmen (Zjebbel-ur-Rahmah); maar niet noodzakelijk. Heel 'Arafah is een standplaats. Hier kunt u richting Oiblah, met opgeheven handen, smeekbedes doen en ook zeggen van Talbiyah -

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،
إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Lebbeyk Allahoemma Lebbeyk, Lebbeyk lè
sharika lèkè Lebbeyk, Innel hamda
wenni'ametia lèkkè oeèlmolk Lè sjèrrikè lèk"

Het is aanbevolen regelmatig het volgende op te zeggen;

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ،
وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Lèè lèha illAllahoe oeahdahoe lè shèrieka lèh
lèhoel molk oeè lèhoel hamdoe oeè hoeè 'alaa
koelli sjee'in qadier

Er is niemand waard te worden aanbeden behalve Allah alleen, zonder
deelgenoot.

Aan Hem behoort de Heerschappij en alle Lof,
En Hij is Almachtig over alle dingen.

- Dit is de beste smeebede die men op deze dag kan doen.
- Na zonsoudergang vertrekt men kalm naar Muzdalifah.
-

Verblijf in Muzdalifah



Verricht het Maghrib gebed en combineer het met het 'Ishaa gebed in verkorte
vorm⁶, na één Gebedsoproep (Adhaan) en twee lqaama's. Verricht geen
andere gebeden tussen deze twee, noch na het Oeitr gebed. Ga slapen tot de
Fadjr.

10e dag van Dhul-Hijjah (Joomun-Nahr)

Verricht het Fadjr gebed zo vroeg mogelijk. Vertrek kalm naar al-Mash'arul-
Haraam, en beklim het indien mogelijk. Heel Muzdalifah is een standplaats,
maar als het mogelijk is kan men de hoogtes beklimmen.

Richting Oiblah, Allah loven door te zeggen:

الْحَمْدُ لِلَّهِ

Alhamdoe lillèhi (All Lof is aan Allah)

En spreek de Grootheid van Allah uit door het zeggen van:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar (Allah is de Grootste)

Dan spreek je de Eenheid van Allah uit door het zeggen van:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Lè ilèha illAllahoe

(Niets is het waard te worden aanbeden behalve Allah)
- en vervolgens het verrichten van smeebedes tot het ochtendlicht goed
zichtbaar is - Voorad de zon opkomt, vertrekt men kalm naar Mina¹⁰, terwijl
men de talbiyah opzegt:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،
إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Lebbeyk Allahoemma Lebbeyk, Lebbeyk lè
sharika lèkè Lebbeyk, Innel hamda
wenni'ametia lèkkè oeèlmolk Lè sjèrrikè lèk"

Stenigen van de Pilaren/Muren



In Muzdalifa steentjes verzamelen. ¹¹ Tussen de twee tijdsbestekken van na
zonsopgang tot de nacht, rustig verder gaan naar Jamaratul-Aqabah al-
Kobraa⁹ voor het stenigen. Met Jamarah tegenover je, en Mekka links en
Mina rechts, gooi je zeven steentjes één voor één, na het werpen van een
steentje zegt men:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar

Allah is de Grootste (bij iedere worp)

Het offer aan Allah brengen



Een toegestaan alternatief is het kopen van een offerdier "al-Hadee", anders
gaat u rustig naar het slachthuis in Mina om te offeren, of iedere andere
daarvoor bestemde plek. Bij het slachten zegt men:

بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ
اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا مِنْكَ وَكَانَ اللَّهُمَّ يَقْبَلُ مِنِّي

Bismillèhi OeèAllahoe Akbar Al-Laahoemma
Inna Hèdhè Minka Oeè Lèkè Al Lahoemma
Taqaabel Minnie

In de naam van Allah, en Allah is de Grootste. O Allah, het is de Uwe en
het behoort aan U. O Allah, neem dit van mij aan.

Het hoofd scheren of kort knippen



Na het offeren, Mannen: bij voorkeur het hoofd scheren of het haar gelijkmatig
over het hele hoofd inkorten; Vrouwen: knip een lok ter lengte van één derde
vinger af. Nu is de staat van Ihram opgeheven, alles wat verboden was tijdens
de Ihram is nu toegestaan behalve geslachtsgemeenschap. Nu vertrekt men
kalm naar Mekka om de Tawaaful-ifaadhah te verrichten.

Tawaaful-ifaadhah (Tawaaful-Ziyaara)⁸

Men gaat al-Masjidul-Haraam binnen, rechter voet eerst, en zegt:



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ،
اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahoemma salli 'alaa moehammadin oeè sellim

Allahoemma efteh lie aboeèba rahmatika

Ihram is niet nodig. Begin bij de Hazjarul-Asoeed (Zwarte Steen)¹. Bij iedere
nieuwe rondgang die men begint, de rechterarm omhoog doen richting
Hazjarul-Asoeed², en het zeggen van:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar (Allah is de Grootste)

Lopend in normale pas, maakt u zeven rondgangen om de Ka'bah³. Bij iedere
ronde, als u zich tusschen de Jemeni Hoek⁴ (er-Roeknol-Jemènie)⁴ en de Zwarte
Steen (al-Hazjarul-Asoeed) bevindt, zegt men:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ
حَسَنَةً وَفِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbènè aatinaa fid-doenyaa hasènàtèn oeè fil
ègiraat hasènàtèn oeè qinèè 'adhèbèn naar
Dan gaat u achter de Plek van Ibrahim staan en zegt:

{وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلِّينَ}

Wattagidhoe mn-maqaami abraahiema moesalla

Als het mogelijk is achter de Plek van Ibrahim, anders voldoet iedere andere
plek in de Masjidul-Haraam: Twee rakaahs nëfilah bidden: In de eerste rakaa
met Soera el-Kefiroen en in de tweede rakaa Soera el-Iqlaas. Dan Zam-Zam
water drinken, en wat over het hoofd gieten. Ga terug naar de Hazjarul-Asoeed
(De Zwarte Steen) en steek voor de laatste keer uw rechter hand er naar
omhoog⁷, en zeg:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar (Allah is de Grootste)

Begin de Sa'ee bij as-Safa. Bij het achterste deel van as-Safa zegt u:

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ
حَجَّ النَّبَيْتِ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ
بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

Innès-safaa oeèl maroeèta min sja'aa'irillèhi
fèmhè hazjel beeta 'aoea' tamara fèlè zjoenèhè
'aleehi an yattaoeèfè bhimaa oeè men

tètaoeè'a geiran f'ènnAllaha sjèkiron 'aaliem

Ieder keer als men bij Safa en Marwa tegenover de Kaaba aankomt, zegt men:

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ

حَبِيبِي وَيُمِيتُ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْجَزَ وَ عَدَهُ

وَأَنْصَرَ عَبْدَهُ وَ هَزَمَ الْأَحْزَابَ وَ حَذَهُ

Allahoe Akbar Allahoe Akbar Allahoe Akbar -
lèè ilèhè illallahoe wahdaoe lè shèriekalèh -
lèhoel molkoe oeè lèhoel hamdoe - yohyie oeè
yoemietoe wè hoeè 'alaa koelli sjee'in qadier -
lèè ilèhè illallahoe wahdahoe lè shariekalèh -
enzjèzè wa'dahoe wè nassara ' abdèhoe oeè
hèzamèl ahzèbè wahdèhoe

Lopend tussen as-Safa en al-Marwah en vice versa, kan men het volgende
zeggen:

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

Rabbighfir oeèrham innèkè ental a'azzoel akram

Men moet zeven afstanden lopen, beginnend bij as-Safa. Van as-Safa naar al-
Marwah telt als één afstand, dan van al-Marwa naar as-Safa is het tweede, etc.
Zo loopt men zeven afstanden, en komt dan uit bij al-Marwah. Iedere keer als u
bij het groene licht arriveert, horen de mannen alleen - vanaf dat groene licht
tot het volgende te rennen. Als u de Sa'ee heeft voltooid (d.i. as-Safa en al-
Marwa) is alles weer toegestaan wat tijdens de Ihram verboden was, inclusief
geslachtsgemeenschap.

Op het moment dat u de Masjidul-Haraam verlaat (met de linker voet eerst,
zegt men:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّمْ،
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahoemma salli 'ale moehammadin oeè sellim -
Allahoemma innie 'as'èloeka min fadhlika

O Allah, zend gebeden en vrede naar Moehammed,

O Allah, waarlijk, ik vraag U van Uw Gunsten.

11e en 12e dag van Dhul-Hizjah (Ayyaamut-Tashrieq)

Verblijf in Mina Voor het Stenigen



Na het tijdstip dat de zon het hoogste punt heeft bereikt (Zaoeal) (geen
schaduw) tot aan de nacht, heeft u tijd om alle drie de Jamarahs, de pilaren of
muren te stenigen, met 21 steentjes ¹¹

U begint bij de eerste Jamarah, as-Sughraa (de kleinste), met Mekka aan uw
linkerkant en Mina aan uw rechterkant, u gooit zeven steentjes tegen de
pilaren/muren en zegt na iedere worp:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar Allah is de Grootste. (na iedere worp).

- Na het stenigen van de eerste Jamarah⁹, in de richting van de Qiblah (met
de eerste Jamarah aan je rechterkant), je handen omhoog doen en
smeebedes naar eigen keuze doen. Daarna rustig naar de tweede Jamarah
lopen (de middelste)⁹ Tegenover de tweede Jamarah staand, (al-Woestaa,
met Mekka aan je linkerkant en Mina aan je rechter, werp je zeven volgende
steentjes naar de Jamarah en zegt:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar Allah is de Grootste. (na iedere worp).

Na het stenigen van de tweede Jamarah, in de richting van de Oiblah (met de
tweede Jamarah aan je rechterkant), je handen omhoog doen en smeebedes
naar eigen keuze doen. Vervolgens rustig verder lopen naar de derde
Jamarah⁹. Tegenover de derde Jamarah, al-Aqabah al-Kubraa, met Mekka
links en Mina rechts, gooi je de laatste zeven steentjes naar de Jamarah, en
zegt:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar Allah is de Grootste. (na ieder worp).

Als men de laatste heeft gestenigd, loopt men verder zonder smeebedes te
doen. Na deze laatste stening op de 12e dag ¹², verlaat men Mina om verder
te gaan naar Mekka. Voordat u Mekka gaat verlaten, verricht u de Taoeeful-
Oeadaa' (Afscheids Taoeef) als laatste handeling.

Taoeeful-Oeadaa (Afscheid)⁸



Wanneer u de Masjidul-Haraam binnengaat (rechtervoet eerst) zegt u:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّمْ،
اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahoemma salli 'alaa moehammadin oeè sellim

Allahoemma efteh lie aboeèba rahmatika

Ihram is niet nodig. Begin bij de Hazjarul-Asoeed (Zwarte Steen)¹. Bij iedere
nieuwe rondgang die men begint, de rechterarm omhoog doen richting
Hazjarul-Asoeed², en het zeggen van:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahoe Akbar (Allah is de Grootste)

In een normaal looptempo maakt u zeven rondgangen om de Ka'bah³. Bij
iedere ronde als u tussen de Jemeni Hoek⁴ en de Zwarte Steen bent, zegt u:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ
حَسَنَةً وَفِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbènè aatinè fid-donyaa hasènètèn oeè fil
ègiraat hasènètèn oeè qinè 'adhèbèn naar
Onze Heer! Geef ons het goed in dit leven en het goede in het
Hiernaams, en bescherm ons tegen de kwelling van het Vuur!

ga achter de Plek van Ibrahim (Maqaam Ibrahim) staan en zeg op:

{وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلِّينَ}

Oeètègidhoe min-maqaami abraahiema moesalla

En neem de Plek van Ibrahim als een plaats van gebed.
Bid twee Rakaas achter de Plek van Ibrahim indien mogelijk, ander voldoet
iedere andere plaats in de Masjidul-Haraam: Bid twee rakaah naafilah. Nadat u
de Taoeeful-Oe'adaa' heeft voltooid, bent u vrij om huiswaarts te gaan. U heeft
dan alle tielen van de Hazj voltooid. U verlaat de Masjidul-Haraam,
linkervoet voor, en zegt:

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ سَلِّمْ،
اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahoemma salli 'alla moehammadin oeè sellim -
Allahoemma innie 'as'èloeka min fadhlika

Voetnoten

- 1 Als het mogelijk is, raak de plek tussen de hoek waar de Zwarte Steen is en de deur, met uw borst, gezicht en armen aan.
- 2 Als het mogelijk is raakt u de Zwarte Steen aan met uw rechterhand en kust het, dan een knieling maken. Is dit niet mogelijk, dan met de rechterhand aanraken en vervolgens de rechterhand kussen, als dat ook niet mogelijk is, kunt u gewoon uw rechterarm er naar opheffen.
- 3 Er is geen specifieke smeebede tijdens de rondgang om de Ka'bah, behalve wat eerder is vermeld als men tussen de Jemeni Hoek en de Zwarte Steen bent. U kunt Oe'er aanverzen reciteren of welke smeebede dan ook zeggen.
- 4 Als het mogelijk is de Jemeni Hoek aanraken (maar niet kussen) is dit niet mogelijk, dan volstaat het opheffen van de rechterarm in die richting.
- 5 Dit doet u waar u verblijft, het hotel, een huis etc.
- 6 Bid twee Fard per gebed, voor Dhoer, 'Asr en 'Ishaa. Maghrib is niet verkort, en blijft dus drie Fard. 'Ishaa wordt gevolgd door Witr.
- 7 Een plaats vlakbij 'Arafah - waar nu een Moskee is. Als dit niet mogelijk is, mag u doorgaan naar 'Arafah.
- 8 Het is ook mogelijk de Tawaaful Ziyarat als die niet op de 10e dag is gedaan. *Vrouwen moeten extra dagen inplannen om de Tawaf in Mekka te doen in geval van menstruatie.
- 9 Mount of Mercy - Berg van Genade.
- 10 Als u door de vallei van Moehassar oversteekt, moet u dat in snel tempo doen.
- 11 U kunt de steentjes ook in Mina verzamelen. U heeft slechts 7 nodig op de 10e, en daarna 42 (in totaal 49). U heeft 21 extra steentjes nodig als u de 13e dag van Dhol-Hijjah blijft (63 in totaal). Ze moeten niet groter zijn dan een kikkererwt. (ongeveer 1 cm doorsnee = 0.39 inches).
- 12 Het is toegestaan de Tawaaful-Wadaa' op de 12e dag van Dhol-Hijjah te verrichten (als u Mina maar voor zonsoudergang verlaat), zodoende zult u dan de aanbevelen maar niet verplichte dag van stenigen missen.

Vergeet niet om: ♦Alle schulden te betalen♦Fouten recht te zetten♦Uw testament opmaken

Voor meer kopies: The Islamic Bulletin, PO Box 410186,
SF, CA 94141-0186 USA ♦E-Mail: info@islamicbulletin.org
Web: www.islamicbulletin.org (Enter Hier ♦Hazj

♦Nederlands). Spaans en andere talen beschikbaar.

Dutch هولندا Nederlands